

**HEBREW**

**welcome!**

*to*

**HEBREW**

**PROLOG Publishing House Ltd.**



אין לשכפל, להעתיק, לצלם, להקליט, לתרגם, לאחסן במאגר מידע, לשדר או לקלוט בכל דרך או בכל אמצעי אלקטרוני, אופטי, מכני או אחר - כל חלק שהוא מהחומר שבספר זה. שימוש מסחרי מכל סוג בחומר הכלול בספר זה או בתקליטורים אסור בהחלט אלא ברשות מפורשת בכתב מהמוציא לאור.

No part of this publication or DVD may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publishers.

All Rights Reserved  
**Prolog Publishing House Ltd.**

email:

©

**www.prolog.co.il**  
info@prolog.co.il

כל הזכויות שמורות  
**פרולוג מוציאים לאור בע"מ**

דוא"ל:

**כמה מילים לפני שמתחילים...**  
**A few comments before getting started...**

**About the course:**

**על הקורס:**

קורס זה מיועד ללימוד עצמי של העברית הבסיסית - כפי שהיא מדוברת כיום בישראל. הוא מיועד למתחילים "ממש" שזו להם ההתנסות הראשונה בשפה העברית, והוא יהיה לעזר גם לאלו שיש להם ידע בסיסי כלשהו והם מעוניינים לשפרו.

The aim of this self-instructional course is to teach you basic Hebrew as it is spoken in Israel today. The course is geared to the true beginners among you who have never been exposed to learning Hebrew before, as well as to those of you who have some basic knowledge of Hebrew and would like to improve it.

מטרתו של קורס זה להביא את הלומד לרמה טובה של הבנה ודיבור בשפה העברית, וליכולת לנהל שיחה בסיסית - באופן הפשוט והקל ביותר. במסגרת הקורס ירכוש הלומד לא פחות מ-1200 מילים חדשות בעברית!

The course aims at providing you with a good understanding of Hebrew and fundamental speaking skills so you can carry out a basic conversation simply and easily. During the course, you will learn at least 1,200 new Hebrew words!

הקורס מחולק ל-30 שיעורים, ולכל שיעור נושא או תחום משלו. לכל שיעור גם תבנית אחידה:

אוצר מילים - המחולק לשמות עצם, שמות תואר, פעלים, ואיך אפטר בלי "ככה מדברים... - קצת סלנג, שנגיש בעניינים כבר מההתחלה...; דקדוק - המינימום ההכרחי, כי בלי זה פשוט אי-אפשר... (וכדאי גם לציין, שכדי להפוך קורס זה לידידותי ואת חוויית לימוד העברית למהנה, קלה ומובנת, הושקעו מאמץ וידע רב בפישוט ובתמצות ההסברים בנושאי הדקדוק השונים. בשל כך נאלצנו לעתים "להתפשר" ואפילו "להתעלם" מנושאי דקדוק ותחביר מסובכים או יוצאים מן הכלל - אותם נצטרך לשמור לקורס המתקדמים...); אבני יסוד בשפה - כשמן כן הן; פעלים - כדי שנגדבר נכון ובזמן הנכון: מתחילים בזמן הווה ולאט ולאט מתקדמים לזמן עבר ולזמן עתיד.

The course is divided into 30 lessons, each with a different topic or theme.

Each lesson has a standard structure, as follows:

**Vocabulary** – The new vocabulary items are divided into nouns, adjectives and verbs (infinitive form), as well as a category called "The way we speak..." that includes a bit of slang so you can be with it from the very beginning.

**Grammar** – You'll learn the basics of grammar that you can't get along without... (Note that in our efforts to create a user-friendly course and to make learning Hebrew enjoyable, easy and understandable, we've invested considerable effort and expertise into simplifying and condensing the grammatical explanations. To this end, we sometimes had to make compromises and even disregard grammatical and syntactical complexities or exceptions, which we are keeping on hold for the advanced course.)

**Building Blocks** – As the name implies, these linguistic building blocks are the fundamentals of the language.

**Verbs** – We need verbs to speak correctly and in the proper tense. We begin with the present tense, gradually advancing to the past and the future.

מה עוד מיוחד בשיטת הלימוד שלנו?

- ספר הלימוד משמש אִמָּנָם כְּעִמּוּד הַתּוֹךְ לְלִימוּד הָעֵצְמִי - כָּל הַחוּמָר וְהַהֶסְבְּרִים מְרוֹכְזִים וּמְפֹרָטִים בּוֹ - אֲבָל תַּקְלִיטוֹרִי ה־DVD תּוֹכְנֵנוּ כִּךְ שְׂאֲפֹשֶׁר לַעֲשׂוֹת בְּהֶם שִׁימוּשׁ עֵצְמָאִי - לְלַמּוֹד וּלְתַרְגֵּל - בְּאוֹפֵן בְּלִתי תְּלוּי וְלֹא עֲזָרְתוֹ שֶׁל הַסֵּפֶר.
- שִׁפְעַ שֶׁל דּוּגְמָאוֹת לַחוּמָר הַנְּלָמָד, וְאוֹצֵר הַמִּילִים הַנְּלָמָד מְרוֹכְזֵ בְּאִינְדֵּקְס שֶׁבְּסוֹף הַסֵּפֶר.
- נִיקוּד מְלֵא לְעֵבְרִית - כָּלִי עֲזָר חָשׁוּב לְלוּמָד הַמִּתְחִיל!
- תַּעֲתִיק אוֹתִיּוֹת בְּצָבַע כְּחוֹל לְכָל הַמִּילִים בְּעֵבְרִית - לְאֵלוֹ שְׂעֵדִיין יִתְקַשׁוּ בְּקִרְיָאָה אוּ בְּהִגְיָה.

What else is special about our method?

- The book, of course, is the focal point of the self-instruction method, containing all the necessary information and explanations. But the DVD CDs have also been designed so you can use them independently to learn and practice without referring to the book.
- The course offers abundant examples, and all of the vocabulary learned in the course is collected in an index at the end of the book.
- The course provides complete Hebrew vowel pointing – an important tool for beginners!

## HEBREW

- Transliteration (in blue) for all Hebrew words to help those who still have problems in reading or in pronunciation.

**איך לומדים?**

שיעור ביום, לא יותר! ואם בכל זאת רוצים להתקדם יותר באותו יום - מומלץ לחזור שוב על אותו השיעור! מומלץ גם לקרוא תחילה את השיעור בספר, להבין את נושאי השיעור השונים, ורק אז לתרגל אותו יחד עם הקריינים ב-DVD. הפלל הכי חשוב בלימוד עצמי הוא לא להתייאש! דברים רבים מתבהרים עם התקדמות הלימוד והתרגול.

**How should you proceed?**

No more than one lesson per day! If you want to make more progress per day, we recommend that you review the same lesson! We also recommend that you read the lesson in the book first, gain an understanding of the topics, and then start practicing along with the narrators on the DVD.

The most important rule in self-learning is not to get discouraged! You'll find that as you progress and practice, many things will begin to become clear to you.

**הסברים בעברית**

אנחנו מאמינים שבעברית לומדים רק בעזרת עברית! לכן, כל ההסברים בספר ובקריינות לקורס הם בעברית בלבד. אל דאגה... הכול מתורגם גם לאנגלית, אבל זהו "בונוס" אמיתי! מניסיוננו, גם לא מעט דוברי עברית משמשים חונכים או מדריכים ללומדים החדשים - והסברים אלו הם לטובתם.

**Hebrew Explanations**

We believe that the best tool in learning Hebrew is... Hebrew! Therefore, all the explanations in the book and the narrative passages in the course are in Hebrew only. But don't worry. Everything is translated into English as well! These Hebrew explanations are a real bonus because we know that many Hebrew speakers help others learn Hebrew, and these explanations are for their advantage.

**התרגום לאנגלית**

תרגומים לאנגלית תמצא לאורך כל הקורס: לאוצר המילים, לרוב הדוגמאות המובאות ולהסברים הדקדוקיים. תרגומים אלו מטרתם לשרת בראש ובראשונה את הבנת אופן

בניית המשפט העברי, ועל כן ייתכנו מקרים שבהם התרגום אינו "מיטבי" מבחינת התחביר האנגלי. במקרים מיוחדים, שבהם לעברית ולאנגלית כוונה או משמעות זהה אך התרגום המילולי שונה בתכלית, הוספנו בסוגריים את הפירוש המילולי למשפט או לביטוי העברי.

### **English Translations**

English translations can be found throughout the book: for the vocabulary words, for most of the examples and for the grammatical explanations. The goal of these translations is to help you understand Hebrew sentence structure, so that in some cases the translation may not be standard grammatical English. In certain cases where the literal translation of the Hebrew expression differs radically from the actual translation, we added the literal translation of the sentence or expression in parentheses.

## קריינות

כאמור, הקריינות לאורך כל הקורס נעשית בעברית בלבד, בהגייה נכונה וברורה, ואילו כל ההסברים והתרגומים באנגלית מופיעים בספר או ככתוביות על המסך. הקריינים מאפשרים פסקי זמן מתאימים לחזור אחר מה שאמרו בעברית, ומומלץ לנצל זאת!  
השלט המצורף לערכה זו:

*"אני לא מדבר לעצמי, אני לומד עברית עם ערכה של פרולוג"*

מיועד למטרה זו בדיוק, וכדאי לתלותו מחוץ לדלת הסגורה - ולתרגל חופשי ובקול רם!

### Narration

As indicated previously, all the narration for the course is in clear and properly enunciated Hebrew only, while the explanations and translations into English appear in the book or as subtitles on the screen.

The narrators provide you with enough time to repeat the Hebrew, and we recommend you take advantage of this time!

For this purpose, this kit comes with the following sign:

*"I'm not talking to myself.*

*I'm learning Hebrew with Prolog's Hebrew self-study course"*

We hope you'll hang the sign on your door so you can feel free to practice your Hebrew out loud!!

## שיטת VIDEO-ACTIVE™

בקורס זה אנחנו מעוניינים שלא רק "תבין" עברית - אלא שגם תוכל לדבר ממש! המעבר מידיעה פסיבית של השפה לשליטה אקטיבית בה הוא ממד אחר לגמרי, וזהו שלב חשוב ביותר בהקניית הביטחון העצמי וביכולת להשתמש בה לצורכי היומיום. השיחות שבסוף כל שיעור ערוכות בשיטה הייחודית VIDEO-ACTIVE™: בפעם הראשונה השיחה תוקרא כרגיל על-ידי שני הקריינים, ובפעם השנייה היא תוקרא על-ידי רק אחד מהם: הקריין או הקריינית. אתה, הלומד, נדרש להצטרף בתפקיד "השותף החסר" לדיאלוג! תוכל לקרוא את הכתוביות (בתעתיק עברי) שעל המסך, תוכל לקרוא את העברית מהספר, תוכל גם ללמוד את הטקסט בעל-פה... איך שתרצה, העיקר לדבר!

### The VIDEO-ACTIVE™ METHOD

In this course, not only do we want you to be able to understand Hebrew, we want you to really speak it as well! The transition from having a passive understanding of a language to being actively in command requires moving



from one dimension to another, and this transition is essential for acquiring self-confidence and the ability to use a language on a daily basis. The dialogues at the end of each lesson have been prepared based on the unique VIDEO-ACTIVE™ method:

The dialogue is first read by two narrators. The second time, only one of the narrators reads (either the male or the female) and you, the learner, must take the role of the other participant in the dialogue! You can read the subtitles (transliterated into English letters) on the screen, or you can read the Hebrew from the book, or you can even memorize the text... whatever you choose to do, the main thing is to speak!

## על השפה העברית בכלל, ועל העברית בקורס זה:

**About the Hebrew language in general, and in particular about the Hebrew in this course:**

- ברוכים הבאים לעברית: מה שונה? מה מיוחד?
- העברית נכתבת מימין לשמאל.
- בשפה העברית 22 אותיות.
- אין בעברית אותיות גדולות (אותיות רבתי).
- בעברית יש אותיות דפוס ואותיות כתב (ראה טבלה).
- כל האותיות משמשות עיצורים; האותיות א,ה,ו,י משמשות הן תנועות והן עיצורים.
- ה"ניקוד" הוא סימני התנועות הנכתבים מתחת לאותיות או מעליהן (ראה טבלה).
- יש שימוש במין זכר ובמין נקבה.
- יש התאמה במין ובמספר.
- מבנה המשפט: לרוב שם העצם קודם לשם התואר.

**Welcome to Hebrew! What's different about Hebrew, and what makes it special?**

- Hebrew is written from right to left.
- There are 22 letters in the Hebrew alphabet.
- Hebrew does not have capital letters.
- Hebrew has print letters and cursive script (see table).
- All the letters are used as consonants. The letters *alef, hei, vav* and *yod* sometimes are used as consonants and sometimes as vowels. The nikud (vowel pointing) is a system of vowel indicators written either beneath or beside the letters (see table).
- All words are either masculine or feminine.
- Hebrew words must conform to numerical and gender agreement
- In Hebrew sentence structure, the noun usually precedes the adjective.

אותיות ה-א"ב העברית  
The Hebrew alphabet

Example	Sound / Transliteration	Hebrew name	Letter name	Script	Print
apple	/a/	אָלֶף	Alef	א	א
boy	/b/	בֵּית	Bet	ב	ב
vase	/v/	בַּיִת	Vet	ב	ב
girl	/g/	גִּימֶל	Gimel	ג	ג
doll	/d/	דָּלֶת	Dalet	ד	ד
hello	/h/	הָא	Hey	ה	ה
van	/v/	וָן	Vav	ו	ו
zero	/z/	זַיִן	Zayin	ז	ז
(See transliteration remarks)	/x/, /ch/	חֵית	xet	ח	ח
tree	/t/	טֵית	Tet	ט	ט
young	/y/, /i/	יּוֹד (יוד)	Yod	י	י
kite	/k/	כָּף	Kaf	כ	כ
(See transliteration remarks)	/x/, /ch/	כָּף	xaf	כ	כ
(See transliteration remarks)	/x/, /ch/	כָּף סוּפִית	xaf sofit (only at the end of the word)	ך	ך

lamp	/l/	לָמַד	Lamed	<i>ל</i>	ל
monkey	/m/	מָם	Mem	<i>מ</i>	מ
ram	/m/	מָם סוּפִית	Mem sofit (only at the end of the word)	<i>ם</i>	ם
note	/n/	נֹן	Nun	<i>נ</i>	נ
run	/n/	נֹן סוּפִית	Nun sofit (only at the end of the word)	<i>ן</i>	ן
sun	/s/	סָמָךְ	Samex	<i>ס</i>	ס
are	/ah/	עֵין	Ayin	<i>ע</i>	ע
pen	/p/	פֶּא	Pey	<i>פ</i>	פ
fan	/f/	פֶּא	Fey	<i>פ</i>	פ
loaf	/f/	פֶּא סוּפִית	Fey sofit (only at the end of the word)	<i>ף</i>	ף
(See transliteration remarks)	/ts/	צָדִי	Tsadi	<i>צ</i>	צ
(See transliteration remarks)	/ts/	צָדִי סוּפִית	Tsadi sofit (only at the end of the word)	<i>ץ</i>	ץ
kitten	/k/	קוֹף, קוּף	Kof, Kuf	<i>ק</i>	ק
rock	/r/	רֵשׁ	Resh	<i>ר</i>	ר
sheep	/sh/	שֵׁין	Shin	<i>ש</i>	ש

sun	/s/	שין	Sin	e	ש
table	/t/	תו	Tav	ת	ת

שים לב:

- כמה זוגות של אותיות מבוטאות באופן דומה: א-ע, ב-ו, ח-כ, כ-ק, ט-ת, ס-ש.
- ל-3 אותיות הגייה כפולה - מודגשות ורפות: ב-ב, כ-כ, פ-פ.
- ל-5 אותיות יש כתיב שונה כשהן מופיעות בסוף המילה: כ-ך; מ-ם; נ-ן; פ-ף; צ-ץ.

Note:

- Several pairs of letters have similar pronunciations:  
*alef - ayin (/a/); vet - vav (/v/); xet - xaf (/x/, /ch/); kaf - kof (/k/);  
 tet - tav (/t/); samex / sin (/s/).*
- Three letters have two forms of pronunciation, stressed and unstressed: *bet - vet; kaf - xaf; pey - fey.*
- Five letters are written differently when they appear at the end of the word:  
*xaf - xaf sofit, mem - mem sofit; nun - nun sofit;  
 pey - pey sofit; tsadi - tsadi sofit.*

צלילים שנוספו לעברית משפות לועזיות:

האות ג' מבוטאת כ- /j/, כמו במילה jeans.

האות ז' מבוטאת כ- /g/, כמו במילה Geneve.

האות צ' מבוטאת כ- /ch/, כמו במילה chips.

האותיות "וו" (שתי ווים) מבוטאות את ההגה /w/, כמו במילה wheel.

A number of sounds from other languages have been incorporated into Hebrew:

- the letter ג' is pronounced like /j/ in "jeans".
- the letter ז' is pronounced like /g/ in "Geneve".
- the letter צ' is pronounced like /ch/ in "chips".
- two "vavim", וו – pronounced like /w/ in "wheel".

## ניקוד

בעברית מודרנית כמעט שאין משתמשים בסימני הניקוד. עם זאת, כדי להקל על הלומד בשלבי הלימוד הראשוניים של העברית, הספר הזה מנוקד לכל אורכו. כדאי לזכור שלעיתים ישנם שינויים קלים בכתיב המילים כשהן מנוקדות (כתיב חסר)

וכִּשְׁהֵן לֹלֵא נִיקוּד (כְּתִיב מְלֵא). לְרֹב הַשִּׁינוּי מִתְּבַטָּא בְּהוֹסְפֵת הָאוֹתִיּוֹת וּו-יֵ-  
בְּסִפְרֵ זֶה הַמִּילִים יוֹפִיעוּ בְּכִתִּיב מְלֵא בְּתוֹסְפֵת הָאוֹתִיּוֹת וּו וְיֹד, אֲךָ יוֹסִיפוּ לְהִיּוֹת  
מְנוֹקְדוֹת.  
לְדוּגְמָה: מִילִים (מִילִים - מְלִים), דוּגְמָאוֹת (דוּגְמָאוֹת - דְּגְמָאוֹת)

### Vowel pointing:

Vowel pointing rarely is used in modern Hebrew. Nevertheless, in order to make things easier for you as a beginner, we've used pointing all through this book. Note that there are sometimes slight differences between how words are spelled with vowel pointing (*ke'tiv xaser*) and without pointing (*ke'tiv malei*). In most cases the difference is the addition of the letter vav or the letter yod. This book uses *ke'tiv malei* (with the *vav* and *yod*) even though pointing is used.

For example:

מִילִים (מִילִים - מְלִים), דוּגְמָאוֹת (דוּגְמָאוֹת - דְּגְמָאוֹת)  
the word for "words" (*milim*) is spelled with a *yod*, and the word for "examples"  
(*dugma'ot*) is spelled with a *vav*.

סימני הניקוד בעברית, וצלילים:

Hebrew vowels and their pronunciation.

<i>The sign</i>	<i>Name</i>	<i>English vowel</i>
–	<i>patax</i>	/a/
ֿ	<i>kamatz</i>	
ֿ:	<i>ataf-patax</i>	
(יְ) ׀	<i>segol</i>	/e/
(יֶ) ׀	<i>tseré</i>	
׀	<i>ataf-segol</i>	
(יִ) ׀	<i>xirik</i>	/i/
(יִ) ׀	<i>xolam</i>	/o/
ֿ:	<i>ataf-kamatz</i>	
׀	<i>kubutz</i>	/u/
׀	<i>shuruk</i>	
׀	<i>sh'va</i>	/e/ (sometimes with no vowel)

## זָכָר וְנִקְבָּה

בְּעִבְרִית שְׁמוֹת הָעֶצָם הֵם אוּ מִמֵּין זָכָר אוּ מִמֵּין נִקְבָּה.  
זֶה קָצֵת מְסוּבָּה, כִּי אֵין סִימְנֵי זִיהוּי מוּבְהָקִים לְשֵׁם עֶצָם מִמֵּין זָכָר אוּ לְשֵׁם עֶצָם מִמֵּין נִקְבָּה, לְמֵרוֹת שְׁבָרוֹב הַמְקָרִים סִיּוּמַת בְּצוּרַת ׀ה אוּ ׀ת מְצִיּוּת מִן נִקְבָּה.  
לְכֵן, כְּדֵי לְהַקְל עַל הַלּוֹמֵד, נְצִיּוּן לְיַד שְׁמוֹת הָעֶצָם, שְׁמוֹת הַתּוֹאֵר וְהַפְּעֻלִים אֶת מֵינָם וּמְסַפְרָם:

[ז] - מְצִיּוּן שֵׁם עֶצָם מִמֵּין זָכָר

[נ] - מְצִיּוּן שֵׁם עֶצָם מִמֵּין נִקְבָּה

[ז'ר] - מְצִיּוּן שֵׁם עֶצָם מִמֵּין זָכָר-רַבִּים

[נ'ר] - מְצִיּוּן שֵׁם עֶצָם מִמֵּין נִקְבָּה-רַבּוֹת

[ר'] - מְצִיּוּן רַבִּים

### Masculine and feminine:

In Hebrew, nouns are either masculine or feminine. This can be rather confusing because there no typical marks identifying whether a noun is masculine or feminine, though in most cases a suffix of the letter "tav" (ת־) or the letter "hey" (ה־) indicates a feminine noun.

Therefore, in order to make things easier for you, we have indicated the gender and the number of all the nouns, adjectives and verbs, as follows:

[ז] - indicates masculine noun

[נ] - indicates feminine noun

[ז'ר] - indicates masculine plural noun

[נ'ר] - indicates feminine plural noun

[ר'] - indicates plural

## תַּעֲתִיק

תַּעֲתִיק הָאוֹתִיּוֹת הוּא כְּלֵי עֶזֶר מְצוּיִן הַמְאֻפְּשֵׁר לְלוֹמֵד לְבִטָּא וְ"לְקִרְוֵא" כְּבָר מֵהַשִּׁיעוּר הָרֵאשׁוֹן אֶת הַמֵּילִים בְּעִבְרִית, עַד שִׁשְׁלוֹט בְּאוֹתִיּוֹת ה־א"ב הָעִבְרִי.  
הַתַּעֲתִיק נִכְתָּב בְּצוּרָה הַפְּשׁוּטָה וְהַקְּלָה בְּיוֹתֵר לְהַגְיָה, וּמְסוּמָן לְאוֹרֵךְ כֹּל הַקּוּרֵס בְּאוֹת כַּחוּלָה נְטוּיָה.

### Transliteration

The transliteration in this book is an excellent tool for learning to pronounce and to "read" Hebrew letters from the very first lesson, until you develop a command of the Hebrew alphabet. The transliteration, printed in blue italic font throughout the course, is written simply to facilitate easy pronunciation.



Transliteration basics used in this course:

*æ* = the letters *æ*et and *æ*af.

*ts* = the letter *ts*adi

*sh* = the letter *sh*in

*i* = the sound of the vowel *æ*irik

*a* = the sound of the vowels *ka*mats and *pa*ta*æ*  
(and *æ*ataf *ka*mats and *æ*ataf *pa*ta*æ*)

*e* = the sound of the vowel *se*gol (and *æ*ataf *se*gol)

*ei* = the sound of the vowel *ts*eire

*o* = the sound of the vowel *æ*o*la*m

*u* = the sound of the vowels *sh*uruk and *ku*but*s*

An apostrophe is used to indicate two adjacent vowel sounds, for example, *lehitra'ot*.

The vowel she'va is indicated with the letter "e" followed by an apostrophe, as in *se'liXa*.

לימוד מהנה!

*Enjoy the course!*

פעלים	אבני יסוד	דקדוק	עמ'	שיעור	
Verbs	Bl. Blocks	Grammar	Page	Lesson	
הווה - יחיד	ו-	כינויי גוף - יחיד	20	שְׁלוֹם! נְעִים מְאֹד! Hello! Nice to meet you!	1
הווה - רבים	ל-	כינויי גוף - רבים	26	מִשְׁפָּחָה The Family	2
הווה	מ- מה-	שם התואר	33	אֶרוֹחַת בּוֹקֵר Breakfast	3
הווה	ב-	צורת הרבים של שמות עצם	39	בַּבַּיִת • At Home	4
הווה	מילות שאלה	מספרים 0-10	44	טֵלְפוֹן • Telephone	5
הווה	יש לי / אין לי	משפטים ללא פועל; צורת הרבים של שמות התואר	52	סוּפֶרֶמַרְקֵט At the Supermarket	6
הווה + עבר	נטייה "על"	ה' הידיעה	58	בְּגָדִים • Clothing	7
הווה + עבר	נטייה "של" (שייכות)	זה, זאת, זו, אלה, אלו	64	הַגּוּף • The Body	8
עבר	נטייה "את"	את	71	טִיּוֹל בְּעִיר A Trip to the City	9
עבר	נטייה "ל-"	הפועל "ללכת"	78	עוֹנוֹת הַשָּׁנָה The Seasons of the Year	10
עבר	שייכות (1)	יש לי / אין לי	86	חוֹפְשָׁה • On Vacation	11
עבר	נטייה "מ-"	ממי? מאיפה? ממה?	90	חֹרֶף • Winter	12
עבר (להיות)	"ש-"	איפה? לאן?	96	פִּיקִנִיק • On a Picnic	13
עבר (לבוא)	נטייה "בעצמי"	למה? כי... / מפני... ש...	103	קוֹנִים מִשְׁקָפִים • Buying Eyeglasses	14

עבר (צריך)	"צריך", "יכול"		109	At the • בית קפה Coffee Shop	15
עבר	שייכות (2)	שאלות ותשובות	114	• במסעדה At the Restaurant	16
עבר	נטייה "לפני/ אחרי"	לפני / אחרי	121	• גן החיות At the Zoo	17
עבר	נטייה "על-יד"	השוואה ויתרון	127	• אצל הרופא At the Doctor	18
עבר	ימין/שמאל/ ישר	מספרים סודרים	134	• אוטובוס On the Bus	19
עבר	נטייה "אצל"	מישהו / אף אחד	140	I've Been • גנבו לי Robbed	20
עבר	נטייה "בשביל"	משהו / שום דבר	146	Books • ספרים	21
עתיד	נטייה "עם+את"	דיבור כללי, סתמי	152	A Blind • פגישה Date	22
עתיד (להיות)	מושגי זמן	אפשר / אי- אפשר	159	• מגדת עתידות At the Fortuneteller	23
עתיד	מספרים 19-11	כדאי/מותר/ אסור	166	• נוסעים לחו"ל Traveling Abroad	24
עתיד	נטייה "אל"	תואר הפועל	173	• במוסך At the Garage	25
עתיד (יכול)	בן/בת כמה את/ה?	הצורה הפסיבית	179	• יום הולדת A Birthday	26
ציווי	שמות תואר משמות עצם	יחידות זמן כפולות	185	Education • חינוך	27
עתיד	מילת השלילה "אל"	סמיכות	190	A Debate • ויכוח	28
עתיד	נטייה "ב-"	ה' המגמה	196	Politics • פוליטיקה	29
עתיד	מספרים 1000-20	משפט תנאי	202	Languages • שפות	30
			209	Index • אינדקס	

# Lesson

# 1

# שיעור

Hello! Nice to meet you! • שלום! נעים מאוד!

## Vocabulary

## אוצר מילים

1  
DVD

hello! hi! / goodbye!	שלום	<i>shalom</i>
Nice to meet you	נעים מאוד	<i>na'im me'od</i>
Thank you / thanks	תודה	<i>toda</i>
Thank you very much	תודה רבה	<i>toda raba</i>
Please / You're welcome / Here you are	בבקשה	<i>be'vakasha</i>
Excuse me	סליחה	<i>se'lixa</i>
See you / bye	להתראות	<i>lehitra'ot</i>
vacation / holiday	חופשה [נ]	<i>xufsha</i>
coffee	קפה [ז]	<i>kafeh</i>
yes	כן	<i>ken</i>
no	לא	<i>lo</i>
also	גם	<i>gam</i>
what	מה	<i>ma</i>

### Adjectives

### שמות תואר:

excellent	[נ] מצוינת / [ז] מצוין	<i>me'tsuyan / met'suyenet</i>
sweet	[נ] מתוקה / [ז] מתוק	<i>matok / metuka</i>

### Verbs (infinitive form)

### פְּעִלִים (צורת המקור):

to learn / to study	ללמוד	<i>lilmod</i>
to work	לעבוד	<i>la'avod</i>

to do / to make	לַעֲשׂוֹת	<i>la'asot</i>
to drink	לְשִׁתּוֹת	<i>lishtot</i>
to want	לְרַצּוֹת	<i>lir'tsot</i>

## The way we speak...

What fun! / Great!	אֵיזָה כִּיף!	<i>eizeh kef</i>
Sure! / No problem! / Great!	בְּכִיף! (בְּכִיף)	<i>be'kef</i>
What's happening? / What's up?	מָה הָעֲנִינִים?	<i>ma ha'inanim</i>

## Grammar

## דקדוק

כִּינּוּיֵי הַגּוֹף בְּיַחֲדָי:

בְּעֵבְרִית, כִּינּוּיֵי הַגּוֹף מְחוּלְקִים לְזָכָר וְלְנִקְבָּה.

Singular Pronouns (Pronouns in Hebrew are masculine or feminine)

I [m, f]	אֲנִי [ז, נ]	<i>ani</i>
you [m]	אַתָּה [ז]	<i>ata</i>
you [f]	אַתְּ [נ]	<i>at</i>
he [m]	הוא [ז]	<i>hu</i>
she [f]	היא [נ]	<i>hi</i>

יש לשים לב: גם נְטִיית הפועל משתנה על פי המין.

Note that the verb form changes according to the gender of the subject.

אַחֲרֵי כִּינּוּי גּוֹף בְּזָכָר יוֹפִיעַ הַפּוֹעֵל בְּזָכָר:

The masculine verb form is used after a masculine subject (noun or pronoun):

I [m] want coffee	אני [ז] רוצה קפה	<i>ani rotseh kafeh</i>
You [m] want coffee	אתה רוצה קפה	<i>ata rotseh kafeh</i>
He wants coffee	הוא רוצה קפה	<i>hu rotseh kafeh</i>

אחרי כינוי גוף בנקבה יופיע הפועל בנקבה:

The feminine verb form is used after a feminine subject (noun or pronoun):

I [f] want coffee	אני [נ] רוצה קפה	<i>ani rotsah kafeh</i>
You [f] want coffee	את רוצה קפה	<i>at rotsah kafeh</i>
She wants coffee	היא רוצה קפה	<i>hi rotsah kafeh</i>

## Building Blocks

## אבני יסוד

בעברית, מילות חיבור הן בעצם אות שמצטרפת למילה:

Note: in Hebrew most conjunctions are single letters affixed to the word as a prefix.

and

ו-  
ve-

me and you

אני ואתה

yes and no

כן ולא

to learn and to work

ללמוד ולעבוד

thank you and excuse me

תודה וסליחה

Verbs	פְּעָלִים
-------	-----------

בְּאוֹצֵר הַמִּילִים הַפְּעָלִים מוֹפְיעִים בְּצוּרַת הַמְקוֹר שֶׁלָּהֶם.

בְּשִׁיעוֹר זֶה נִטָּה כְּדוּגְמָה קְבוּצַת פְּעָלִים בְּהוֹנָה יְחִיד, בְּזָכָר וּבְנִקְבָּה.

Note: In the vocabulary lists, the verbs are presented in their infinite form. In this lesson, we will conjugate a group of verbs in the present tense in the masculine singular and feminine singular forms. Also note that Hebrew has only one form of the present tense and does not distinguish between simple and progressive tenses. For the sake of consistency, all translations into English are in the present simple.

נְקִיבָה:		זָכָר:		צוּרַת הַמְקוֹר
Feminine:		Masculine:		Infinitive
I [f] learn	אֲנִי לּוֹמְדָת	I [m] learn	אֲנִי לּוֹמֵד	<b>לְלַמֵּד</b>
You [f] learn	אַתְּ לּוֹמְדָת	You [m] learn	אַתָּה לּוֹמֵד	<b>to learn</b>
She learns	הִיא לּוֹמְדָת	He learns	הוּא לּוֹמֵד	
	אֲנִי [נ] / אַתְּ / הִיא < עוֹבְדָת		אֲנִי [ז] / אַתָּה / הוּא < עוֹבֵד	<b>לְעוֹבֵד</b>
I [f] do	אֲנִי עוֹשָׂה	I [m] do	אֲנִי עוֹשֶׂה	<b>לַעֲשׂוֹת</b>
You [f] do	אַתְּ עוֹשָׂה	You [m] do	אַתָּה עוֹשֶׂה	<b>to do</b>
She does	הִיא עוֹשָׂה	He does	הוּא עוֹשֶׂה	

אֲנִי [נ] / אַתְּ / הִיא < שׁוֹתָה	אֲנִי [ז] / אַתָּה / הוּא < שׁוֹתָה
אֲנִי [נ] / אַתְּ / הִיא < רוֹצָה	אֲנִי [ז] / אַתָּה / הוּא < רוֹצָה

בְּאוֹפֵן כָּלְלִי אֶפְשֵׁר לומר שֶׁהַפְּעָלִים בְּעִבְרִית שֵׁיִיכִים ל"מִשְׁפְּחוֹת", וְנִטְיָתוֹ שֶׁל כָּל פּוֹעֵל נוֹבַעַת מֵהַשְׁתַּיִיכוֹתוֹ "הַמִּשְׁפָּחָתִית" - כְּלוֹמֵר, יִשְׁנֹן קְבוּצוֹת שֶׁל פְּעָלִים שְׂאוֹפֵן נְטִיָּתִים דּוּמָה. בְּדוּגְמָה לְעִיל, שְׁנֵי הַפְּעָלִים הָרֵאשׁוֹנִים ("לְלַמֵּד" ו-"לְעוֹבֵד") שֵׁיִיכִים כְּבִיכּוֹל לְאוֹתָהּ "מִשְׁפָּחָה", וְלָכֵן יֵשׁ לָהֶם צוּרַת הַטִּיָּה זֶהָה שֶׁל נְקִיבָה בְּהוֹנָה (סִיּוּמַת שְׂצֻלִּילָה ~et), לְעִיּוּמַת שְׁלוּשֵׁת הַפְּעָלִים הַבָּאִים (שְׂבָהֶם סִיּוּמַת נְקִיבָה שְׂצֻלִּילָה ~a).

Note: Generally speaking, Hebrew verbs are divided into families, and how a particular verb is inflected depends upon which family it belongs to. That is, there are groups of verbs that are inflected similarly. In the example above, the first two verbs (to learn and to work) apparently belong to the same family and are inflected similarly for the present tense singular feminine form (by adding the suffix ~et). The following three verbs (to do, to drink, to want) have a different inflection for the feminine form of the present tense (the suffix ~a).

שלום, אני דני.



*shalom, ani Dani.*

Hello, I'm Danny.

נעים מאוד, אני דניאלה.



*na'im me'od. ani Daniela.*

Nice to meet you. I'm Daniella.

אני מניו-יורק. ואת?



*ani mi'nu-york. ve'at?*

I'm from New York. And you?

אני מירושלים.



*ani mi'yerushala'yim.*

I'm from Jerusalem.

מה את עושה?



*ma at osah?*

Tell me about yourself.

אני לומדת באוניברסיטה. מה אתה עושה?



*ani lomedet ba'universita. ma ata oseh?*

I'm studying at the university. And what about you?

אני לא לומד ולא עובד, אני בחופשה.



*ani lo lomed ve'lo oved, ani be'xuf'sha.*

I'm not studying and I'm not working. I'm on vacation.

איזה כיף! גם אני רוצה חופשה.



*eizeh kef! gam ani rotsah xuf'sha.*

Great! I also want a vacation.



אני רוצה לשתות. גם את?



*ani rotseh lish'tot. gam at?*

I want a drink. What about you?



*ken. toda.*

Yes. Thanks.

*at rotsah kafeh?*

Do you want coffee?

*ken, be'kef! ani rotsah kafeh matok.*

Sure, great! I want sweet coffee.

*be'vakasha.*

Here you are.

*toda raba. kafeh me'tsuyan.*

Thank you very much. This coffee is excellent.

כן, תודה.



את רוצה קפה?



כן, בפני! אני רוצה קפה מתוק.



בבקשה.



תודה רבה. קפה מצויין.



# Lesson

# 2

# נְשִׁיעוּר

## The Family • מְשֻׁפָּחָה

### Vocabulary

### אוֹצֵר מִילִים

1  
DVD

family	מְשֻׁפָּחָה [נ]	<i>mishpacha</i>
parents	הוֹרִים [ז"ר]	<i>ho'rim</i>
mother	אִמָּא [נ]	<i>ima</i>
father	אָבָא [ז]	<i>abba</i>
brother / brothers	אָח [ז] / אַחִים [ז"ר]	<i>ax / axhim</i>
sister / sisters	אָחוֹת [נ] / אַחֲיוֹת [נ"ר]	<i>axot / axayot</i>
boy / boys	יָלָד [ז] / יְלָדִים [ז"ר]	<i>yeled / ye'ladim</i>
girl / girls	יְלָדָה [נ] / יְלָדוֹת [נ"ר]	<i>yal'da / ye'ladot</i>
house	בַּיִת [ז]	<i>bayit</i>
vacation	חֻפְּשָׁה [נ]	<i>xuf'sha</i>
land / country	אֶרֶץ [נ]	<i>erets</i>
Sabbath / Saturday	שַׁבָּת [נ]	<i>shabat</i>
there	שָׁם	<i>sham</i>
where?	אֵיפֹה?	<i>ei'fo</i>
how many?	כַּמָּה	<i>kama</i>
when?	מַתַּי?	<i>matai</i>

mine	שְׁלִי	<i>sheli</i>
yours	שְׁלֶךָ	<i>shel'cha</i>
ours	שְׁלָנוּ	<i>shelanu</i>
all	כּוֹל	<i>kol</i>

## Adjectives:

big	גָּדוֹל [ז] / גְּדוּלָה [נ]	<i>gadol / ge'dola</i>	שְׂמוֹת תּוֹאֵר:
small / little	קָטָן [ז] / קְטִינָה [נ]	<i>katan / ke'tana</i>	

## Verbs (Infinitive Form)

to return / to go back	לְחַזֵּר	<i>laḥzor</i>	פְּעֻלִים (צוּרַת הַמְקוֹר):
to do / to make	לַעֲשׂוֹת	<i>la'asot</i>	

## The way we speak...

Really?	בְּאֵמֶת?	<i>be'emet</i>	כְּכֹה מְדַבְּרִים...
Great!	יוֹפִי!	<i>yofi</i>	
Having a great time!	עוֹשִׂים חַיִּים!	<i>osim cha'yim</i>	
Regards!	דָּ"שׁ!	<i>dash!</i>	

## The way we speak when we meet...

What's new? / What's up?	מָה נִשְׁמַע?	<i>ma nish'ma</i>	כְּכֹה מְדַבְּרִים כְּשֶׁנִּפְגָּשִׁים...
How's Father?	מָה שְׁלוֹם אָבִיא?	<i>ma sh'lom abba</i>	
How are you?	מָה שְׁלוֹמְךָ?	<i>ma sh'lomcha</i>	
How is he?	מָה שְׁלוֹמוֹ?	<i>ma sh'lomo</i>	
How is she?	מָה שְׁלוֹמָהּ?	<i>ma sh'loma</i>	
Everything's fine!	הַכּוֹל בְּסֵדֶר!	<i>hakol be'seder</i>	

למדנו כבר, שבִּעֵבָרִית, כִּינּוּיֵי הַגּוֹף מְחוּלָקִים לְזָכָר וְלְנִקְבָּה - יְחִיד וְרַבִּים.  
כִּינּוּיֵי הַגּוֹף בְּרַבִּים:

We've already learned that in Hebrew, pronouns are divided into masculine and feminine, singular and plural.

we [m, pl; f, pl]	אַנְחֵנוּ [ר']	<i>anax'nu</i>
you [m, pl]	אַתֶּם [ז"ר]	<i>atem</i>
you [f, pl]	אַתֶּן [נ"ר]	<i>aten</i>
they [m, pl]	הֵם [ז"ר]	<i>hem</i>
they [f, pl]	הֵן [נ"ר]	<i>hen</i>

שים לב! לנטיות הפועל ברבים - ולסיומות האופייניות:

Note how verbs are inflected in the plural form, with typical suffixes:

Masculine plural suffix *~im*:

הסיומת ~ים בזכר:

We [m, pl] want coffee	אַנְחֵנוּ [ז"ר] רוצִים קֶפֶה	<i>anaxnu rotsim ka'fe</i>
You [m, pl] want coffee	אַתֶּם רוצִים קֶפֶה	<i>atem rotsim ka'fe</i>
They [m, pl] want coffee	הֵם רוצִים קֶפֶה	<i>hem rotsim ka'fe</i>

Feminine plural suffix *~ot*:

הסיומת ~ות בנקבה:

We [f, pl] want coffee	אַנְחֵנוּ [נ"ר] רוצוֹת קֶפֶה	<i>anaxnu rotsot ka'fe</i>
You [f, pl] want coffee	אַתֶּן רוצוֹת קֶפֶה	<i>aten rotsot ka'fe</i>
They [f, pl] want coffee	הֵן רוצוֹת קֶפֶה	<i>hen rotsot ka'fe</i>

Building Blocks אבני יסוד

to (the), for (the) -ל־  
le-. la-

To mother and father with love <i>le'ima u'le'abba be'ahava</i>	לְאִמָּא וּלְאָבָא בְּאַהֲבָה
I'm going back home <i>ani xozer la'bayit</i>	אֲנִי חוֹזֵר לְבַיִת
I'm going to Tel Aviv <i>ani nose'a le'tel aviv</i>	אֲנִי נוֹסֵעַ לְתֵל-אָבִיב

Verbs פְּעָלִים

בְּשִׁיעוֹר זֶה נִטָּה פְּעָלִים בְּהוֹנָה רַבִּים, בְּזָכָר וּבְנִקְבָּה.

Note that in this lesson the verbs are conjugated in the plural present tense for both the masculine and the feminine forms.

Note the typical suffixes: שִׁים לֵב לְסִיּוּמַת הָאוּפוֹיִינִית:

for masc. pl.:	~im	לְזָכָר רַבִּים: ~ים
for fem. pl.:	~ot	לְנִקְבָּה רַבּוֹת: ~ות

	נִקְבָּה רַבּוֹת:	זָכָר רַבִּים:	צוּרַת הַמְּקוֹר:
{	אֲנַחְנוּ [נ"ר]	{	אֲנַחְנוּ [ז"ר]
	אַתֶּן [נ"ר]		אַתֶּם [ז"ר]
	הֵן [נ"ר]		הֵם [ז"ר]
לומדות		לומדים	ללמוד to learn

<p>עוֹבְדִים    ⇨ עוֹבְדוֹת    ⇨</p>	<p>אֲנַחְנוּ [ז"ר] / אַתֶּם / הֵם אֲנַחְנוּ [נ"ר] / אַתָּן / הֵן</p>	<p><b>לְעִבּוֹד</b></p>
<p>עוֹשִׂים    ⇨ עוֹשׂוֹת    ⇨</p>	<p>אֲנַחְנוּ [ז"ר] / אַתֶּם / הֵם אֲנַחְנוּ [נ"ר] / אַתָּן / הֵן</p>	<p><b>לְעֹשׂוֹת</b></p>
<p>שׁוֹתִים    ⇨ שׁוֹתוֹת    ⇨</p>	<p>אֲנַחְנוּ [ז"ר] / אַתֶּם / הֵם אֲנַחְנוּ [נ"ר] / אַתָּן / הֵן</p>	<p><b>לְשׁוֹתוֹת</b></p>
<p>רוֹצִים    ⇨ רוֹצוֹת    ⇨</p>	<p>אֲנַחְנוּ [ז"ר] / אַתֶּם / הֵם אֲנַחְנוּ [נ"ר] / אַתָּן / הֵן</p>	<p><b>לְרוֹצוֹת</b></p>
<p>חוֹזְרִים    ⇨ חוֹזְרוֹת    ⇨</p>	<p>אֲנַחְנוּ [ז"ר] / אַתֶּם / הֵם אֲנַחְנוּ [נ"ר] / אַתָּן / הֵן</p>	<p><b>לְחַזֵּר</b></p>


**Dialogue** **שיחה**

*shalom Daniela!*      שְׁלוֹם דָּנִיאלָה! 

Hello Daniella!      שְׁלוֹם דָּנִי! מָה נִשְׁמָע? 

*shalom Dani! ma nish'ma?*      שְׁלוֹם דָּנִי! מָה נִשְׁמָע?

Hi Danny! What's up?

*hakol be'seder! u'ma shlom'ex?*      הַכּוֹל בְּסֵדֶר! וּמָה שְׁלוֹמְךָ? 

Everything's fine! And how are you?

שְׁלוֹמִי טוֹב. תוֹדָה.

*sh'lomi tov. toda.*  
I'm fine, thanks.

מָה שְׁלוֹם אִמָּא וְאַבָּא?

*ma sh'lom abba ve'ima?*  
How are your mother and father?

שְׁלוֹמָם מְצוּיָן. הֵם בְּחוֹפֵשׁה בְּפָרִיז.

*sh'lomam me'tsuyan. hem be'xufsha be'pariz.*  
They're great. They're on vacation in Paris.

בְּאֵמֶת? מָה הֵם עוֹשִׂים שָׁם?

*be'emet? ma hem osim sham?*  
Really? What are they doing there?

הֵם עוֹשִׂים חַיִּים.

*hem osim xayim.*  
They're having a great time.



כָּל הַמִּשְׁפָּחָה בְּפָרִיז?

*kol hamishpa'xa be'pariz?*  
Is the whole family in Paris?

לֹא, הָאָחִים שְׁלִי בְּאֶרֶץ.

*lo, he'achim sheli ba'aretz.*  
No, my brothers (and sisters) are here in Israel.

אַתֶּם בְּבַיִת, וְהַהוֹרִים בְּפָרִיז?

*atem ba'bayit voha'horim be'pariz?*  
You're at home and your parents are in Paris?

כֵּן.

*ken.*  
Yes.

מִתִּי הֵם חוֹזְרִים?

*matai hem xozrim?*  
When are they coming back?

ההורים שלנו חוזרים בשבת.



*he'horim shelanu xozrim be'shabat.*

Our parents are coming back on Saturday.

יופי. להתראות. ד"ש למשפחה.



*yofi. le'hitra'ot. dash lamishpacha.*

Great. See you. Regards to the family.

תודה. להתראות.



*toda. le'hitra'ot.*

Thanks. Bye.